

# Rover FT

Biesse in the World

**BIESSE BRIANZA**  
Seregno (Milano)  
Tel. +39 0362 27531\_Fax +39 0362 221599  
biessebrianza@biesse.it - www.biesse.com

**BIESSE TRIVENETO**  
Codogné (Treviso)  
Tel. +39 0438 793711\_Fax +39 0438 795722  
ufficio.commerciale@biessetriveneto.it - www.biesse.com

**BIESSE DEUTSCHLAND GMBH**  
Eichingen  
Tel. +49 (0)7308 96060\_Fax +49 (0)7308 96066  
info@biesse.de  
Loehne  
Tel. +49 (0)5731 744870\_Fax +49 (0)5731 744 8711

**BIESSE GROUPE FRANCE S.A.R.L.**  
Chaponnay, Lyon  
Tel. +33 (0)478 967329\_Fax +33 (0)478 967330  
commercial@biessefrance.fr - www.biessefrance.fr

**BIESSE IBERICA WOODWORKING MACHINERY SL**  
Hospitalet, Barcelona  
Tel. +34 (0)93 2631000\_Fax +34 (0)93 2633802  
biesse@biesse.es - www.biesse.es

**BIESSE GROUP UK LTD.**  
Daventry, Northants  
Tel. +44 1327 300366\_Fax +44 1327 705150  
info@biesse.co.uk - www.biesse.co.uk

**BIESSE SCANDINAVIA**  
Representative Office of Biesse S.p.A.  
Jönköping, Sweden  
Tel. +46 (0)36 150380\_Fax +46 (0)36 150380  
biesse.scandinavia@telia.com  
Service:  
Tel. +46 (0) 471 25170\_Fax +46 (0) 471 25107  
biesse.scandinavia@ionstenberg.se

**BIESSE AMERICA INC.**  
Charlotte, North Carolina  
Tel. +1 704 357 3131\_Fax +1 704 357 3130  
sales@biesseamerica.com  
www.biesseamerica.com

**BIESSE CANADA INC.**  
Terrebonne, Québec  
Tel. +1 450 477 0484\_Fax +1 450 477 0284  
sales@biessecanada.com  
Mississauga, Ontario  
Tel. +1 905 795 0220\_Fax +1 905 564 4939  
Surrey, British-Columbia  
Tel. +1 604 588 1754\_Fax +1 604 588 1745

**BIESSE ASIA PTE. LTD.**  
Singapore  
Tel. +65 6368 2632\_Fax +65 6368 1969  
mail@biesse-asia.com.sg

**BIESSE INDONESIA**  
Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd  
Jakarta  
Tel. +62 21 52903911\_Fax +62 21 52903913  
biesse@indo.net.id

**BIESSE MALAYSIA**  
Representative office of Biesse Asia Pte. Ltd  
Selangor  
Tel./Fax +60 3 7955 4960  
biessekl@tm.net.my

**BIESSE INDIA**  
Branch office of Biesse Asia Pte. Ltd  
Bangalore  
Tel. +91 80 23544332\_Fax +91 80 23544334  
mail@biesseindia.co.in

**BIESSE CHINA**  
Representative Office of Biesse S.p.A.  
Shanghai  
Tel. +86 21 63539118\_Fax +86 21 63539300  
mail@biesse-china.com

**BIESSE RUSSIA**  
Representative Office of Biesse S.p.A.  
Moscow  
Tel. +7 095 9565661\_Fax +7 095 9565662  
sales@biesse.ru - www.biesse.ru

**BIESSE UKRAINE**  
Representative Office of Biesse S.p.A.  
Kiev  
Tel. +38 (0)44 5016370\_Fax +38 (0)44 5016371

**BIESSE GROUP AUSTRALIA PTY LTD**  
Sydney, New South Wales  
Tel. +61 (0)2 9609 5355\_Fax +61 (0)2 9609 4291  
nsw@biesseaustralia.com.au - www.biesseaustralia.com.au  
Melbourne, Victoria  
Tel. +61 (0)3 9314 8411\_Fax +61 (0)3 9314 8511  
vic@biesseaustralia.com.au  
Brisbane, Queensland  
Tel. +61 (0)7 3390 5922\_Fax +61 (0)7 3390 8645  
qld@biesseaustralia.com.au  
Adelaide, South Australia  
Tel. +61 (0)8 8297 3622\_Fax +61 (0)8 8297 3122  
sa@biesseaustralia.com.au  
Perth, Western Australia  
Tel. +61 (0)8 9248 5677\_Fax +61 (0)8 9248 5199  
wa@biesseaustralia.com.au

**BIESSE GROUP NEW ZEALAND PTY LTD**  
Auckland  
Tel. +64 (0)9 820 0534\_Fax +64 (0)9 820 0968  
sales@biessenewzealand.co.nz

Les données techniques et les illustrations n'engagent pas la responsabilité de Biesse Spa. Certaines photos peuvent montrer des machines avec options. Biesse Spa se réserve le droit de les modifier sans avis préalable.

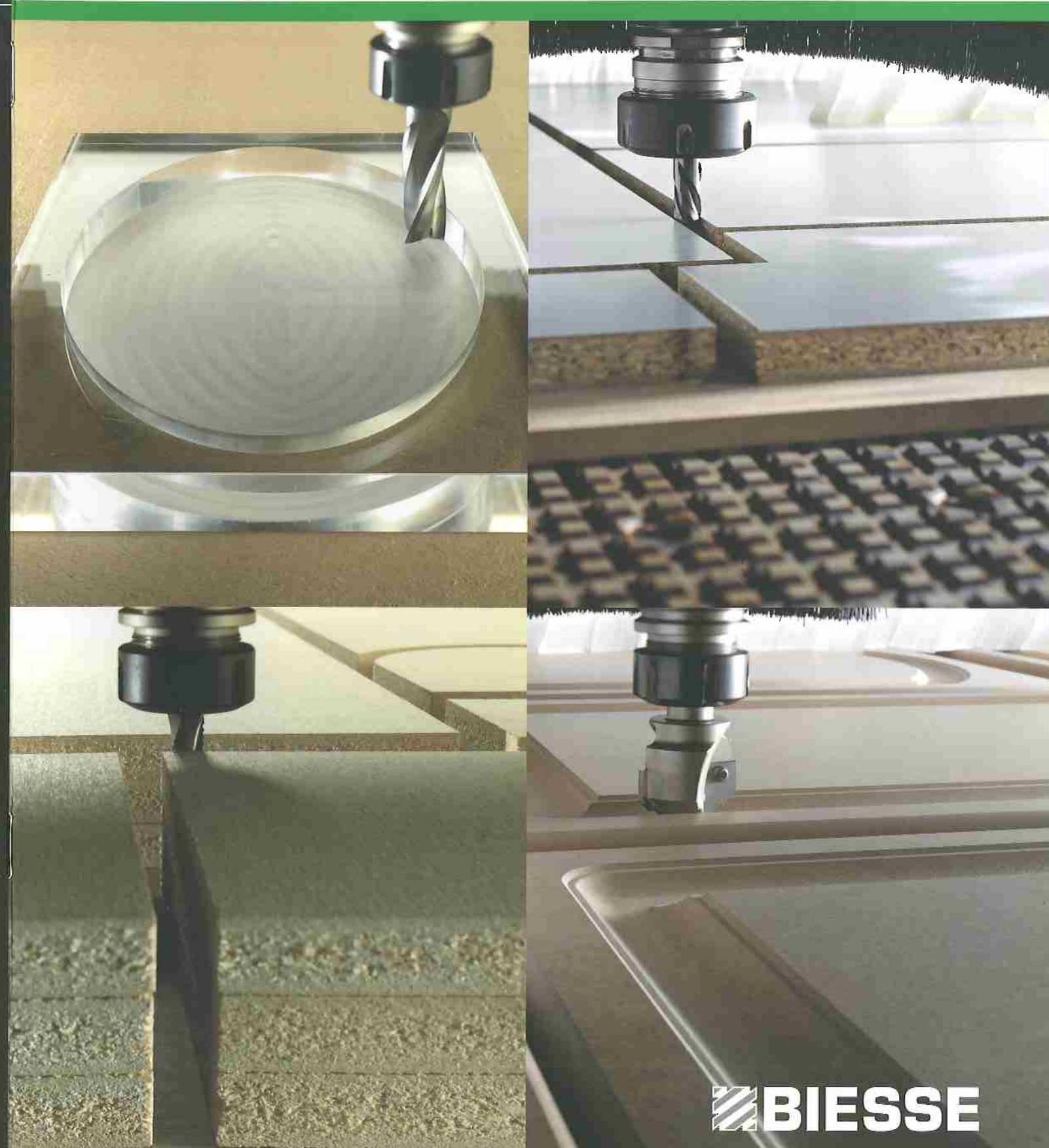
Las imágenes propuestas son indicativas. Algunas fotos pueden reproducir máquinas dotadas de opcionales. Biesse Spa se reserva el derecho de aportar modificaciones ya sea sobre los productos como sobre la documentación, sin ningún preaviso.

www.biesse.com

Biesse S.p.A.  
Via della Meccanica, 16 61100 Pesaro - Italy  
Tel. +39.0721.439100 Fax +39.0721.453248  
biesse.sales@biesse.com

**BIESSE**

**BIESSE**



# Rover FT

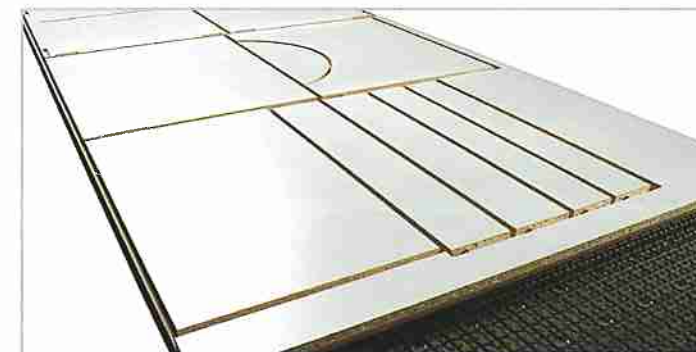
Efficace pour tous les usinages  
Eficiente en todas las elaboraciones



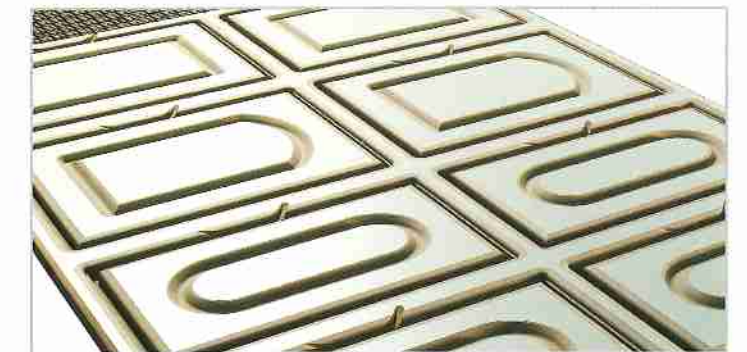
## Usinages avec schémas de coupe (Nesting) Elaboraciones en modalidad Nesting

Cette machine offre à l'artisan et à la grande entreprise tous les avantages du Nesting sur des machines à plan continu:  
- découpe et personnalisation en une seule machine;  
- optimisation du matériel: plusieurs pièces différentes avec un seul panneau;  
- optimisation des temps: un seul outillage pour tous les usinages.

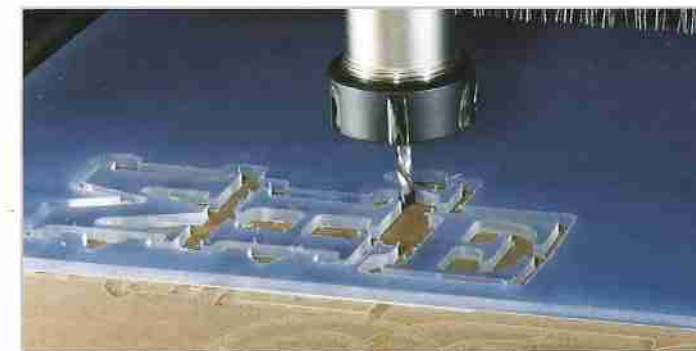
*Para el artesano y la gran industria todas las ventajas de la elaboración en modalidad Nesting en máquinas con plano continuo:  
- seccionado y personalización en una sola máquina;  
- optimización del material: tantas piezas diferentes en una sola hoja;  
- optimización de los tiempos: un equipamiento para todas las elaboraciones.*



Éléments de meubles.



Elementos del mueble.



Matières plastiques et matériaux composites.



Materiales plásticos y compuestos.



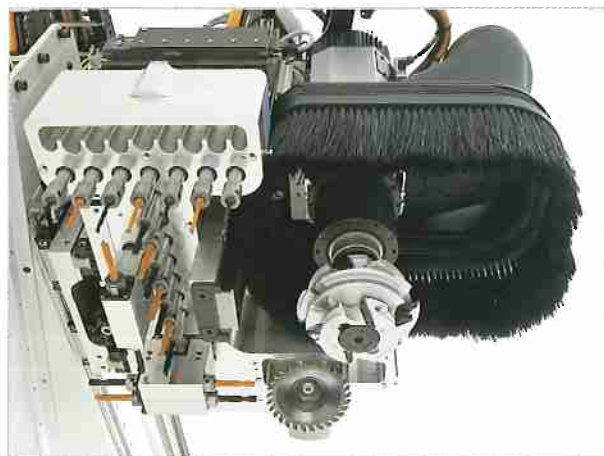
Solutions pour le chargement et déchargement.



Soluciones de carga y descarga.

# Rover A FT

Une machine compacte  
Le top de la technologie à la portée de tous  
Una compacta de carácter  
Lo máximo de la tecnología es de serie



Rover A FT est un centre d'usinage compact, conçu pour la production de meubles. Cette machine est idéale pour les artisans, les pme et la division prototypes des grandes entreprises.

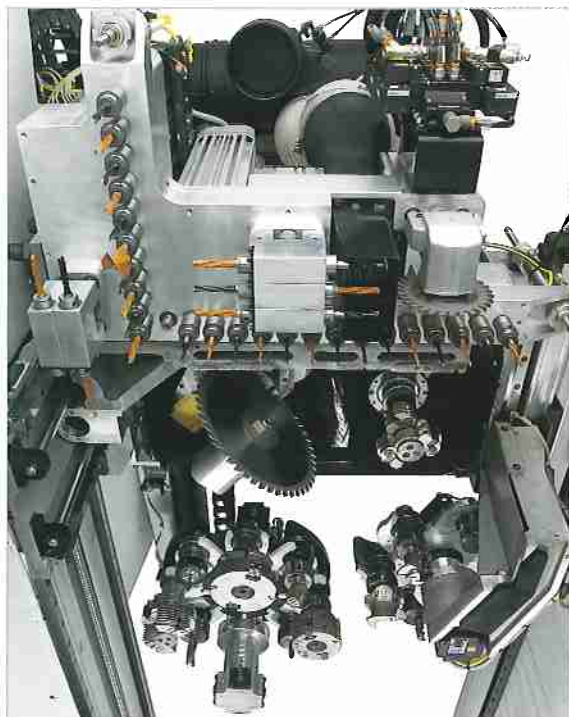
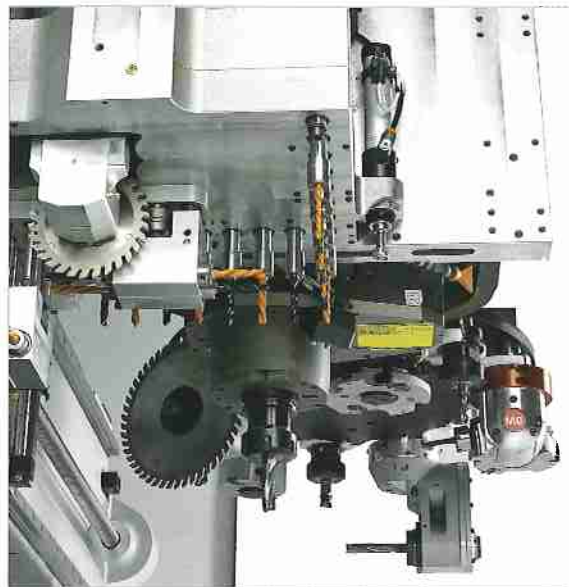
Rover A FT es el centro de trabajo compacto y de grandes prestaciones ideado para la producción de muebles. Es la máquina ideal para artesanos, pequeñas empresas y departamentos de prototipos de grandes empresas.



	Plage d'usinage en X Campos de trabajo por X	Plage d'usinage en Y Campos de trabajo por Y	Course axe Z Carrera eje Z
	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover A FT 3.40	3685/145	1290/51	200/7.9
Rover A FT 3.65	6450/254	1290/51	200/7.9

# Rover B FT

Eclectique et simple à utiliser  
Versátil y fácil de usar



La machine Rover B FT est un centre d'usinage particulièrement flexible, conçu pour tous les types d'usinage (du panneau de particules au bois massif), exigeant des prestations de qualité et une structure robuste et fiable. Sa solidité structurelle permet des vitesses d'usinage élevées et une finition de fraisage parfaite des éléments en bois massif. Les diverses configurations de la machine Rover B FT permettent de personnaliser au maximum la production pour répondre aux exigences de production les plus extrêmes, avec des temps de mise au point réduits au maximum.

Rover B FT es un centro de trabajo particularmente flexible, concebido para cualquier tipo de elaboración, del panel a la madera maciza, que requiera elevadas prestaciones y una estructura robusta y fiable. La notable solidez estructural permite altas velocidades en la elaboración del panel y un óptimo acabado en el fresado de elementos de madera maciza. La elevada configurabilidad de la Rover B FT permite personalizar al máximo la producción, adecuándose a cualquier exigencia de producción, con tiempos de set-up sumamente reducidos.

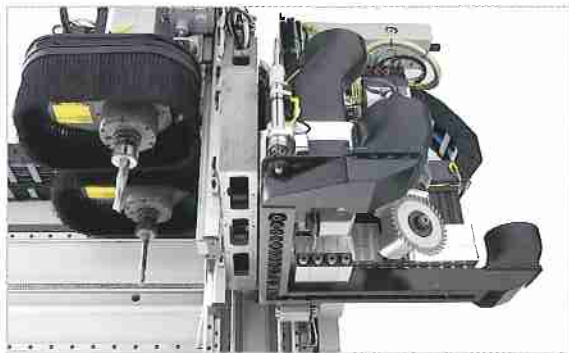
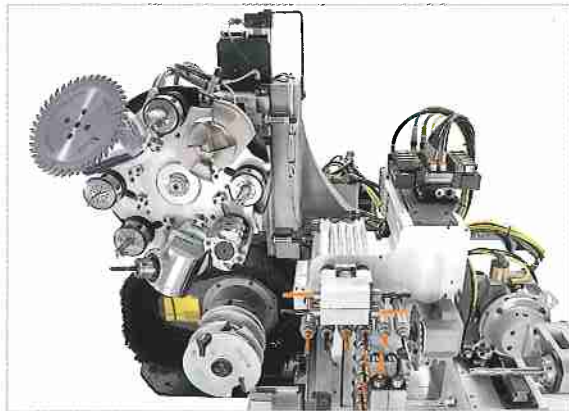
	Plage d'usinage en X Campos de trabajo por X	Plage d'usinage en Y Campos de trabajo por Y	Course axe Z Carrera eje Z
	conf.1 - conf.2	conf. P1 - conf. P2	
	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B FT 7.40	3685-3397/145-134	1592-1556/63-61	225/8.8
Rover B FT 7.65	6450-6162/254-242	1592-1556/63-61	225/8.8

# Rover C FT

Eclectique et simple à utiliser  
Versátil y fácil de usar

Les centres d'usinage Biesse de la série Rover C sont spécialement conçus pour les usinages lourds (pièces de bois massif très épais) exigeant des outils et des agrégats très grands. Des solutions technologiques innovatrices, des groupes opérateurs personnalisables et une construction solide garantissent une grande qualité de finition ainsi qu'une grande fiabilité en toutes conditions d'utilisation. L'unité de façonnage à 5 axes interpolants est une alternative à l'utilisation d'agrégats encombrants et chers. Elle permet de réaliser des usinages complexes, usinages impossibles à réaliser avec des machines à 4 axes.

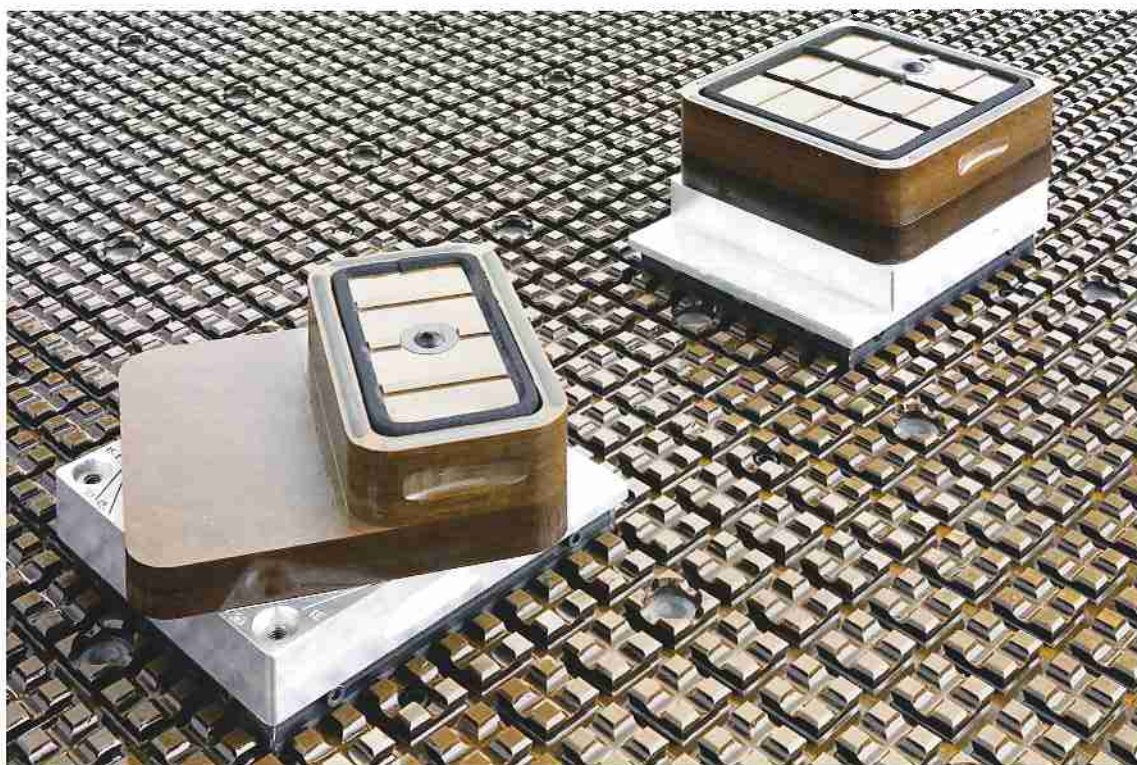
Los centros de trabajo Biesse de la serie Rover C han sido específicamente concebidos para el empleo en elaboraciones difíciles, por ejemplo madera maciza de elevado espesor, que requieren herramientas y agregados de grandes dimensiones. Soluciones tecnológicas innovadoras, grupos operadores ampliamente configurables y características constructivas de gran solidez aseguran una elevada calidad de acabado y gran fiabilidad en cualquier condición de uso. La unidad operadora de 5 ejes interpolantes de Biesse representa una alternativa válida al empleo de agregados voluminosos y costosos. Permite además realizar elaboraciones complejas no realizables con máquinas de 4 ejes.



	Plage d'usinage en X Campos de trabajo por X conf.1 - conf.2,3 mm/inch	Plage d'usinage en Y Campos de trabajo por Y mm/inch	Course axe Z Carrera eje Z conf.1,2 - conf.3 mm/inch
Rover C FT 6.40	3685-3397/145-133.7	1575/62	350-663/9.8-26
Rover C FT 9.40	3685-3397/145-133.7	1975/77.7	350-663/9.8-26
Rover C FT 6.65	6450-6161/253.9-242.5	1575/62	350-663/9.8-26
Rover C FT 9.65	6450-6161/253.9-242.5	1975/77.7	350-663/9.8-26

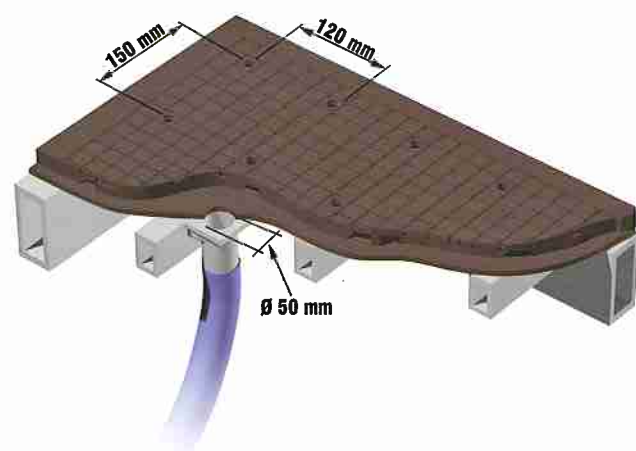
# Rover FT

Extrême flexibilité dans le blocage des pièces  
Máxima flexibilidad en el bloqueo de las piezas



Modules à vide positionnables sur le plan de travail traditionnel sans devoir utiliser des raccords spéciaux.

Módulos vacuum libremente posicionables en el plano de trabajo tradicional Sin el auxilio de conexiones dedicadas.

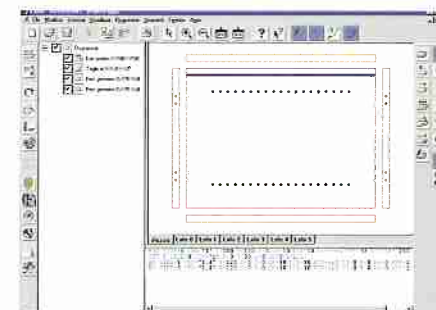


Plan d'usinage à vide.

Plano de trabajo de elevada capacidad de vacío.

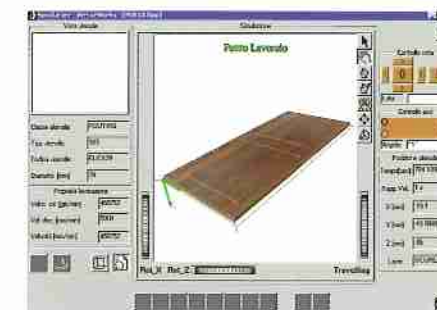


## Logiciel Software



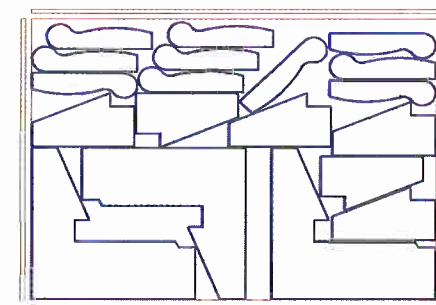
L'interface graphique à fenêtres BiesseWorks utilise le mode opérationnel de Windows.

- éditeur graphique assisté pour la programmation des usinages;
- programmation paramétrique et création guidée de macros paramétriques;
- importation de fichiers de la CAO et d'autres logiciels externes en formats DXF et CID3.



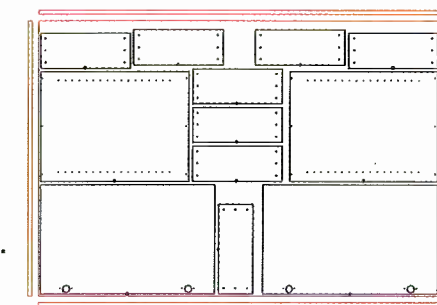
La interfaz gráfica de ventanas BiesseWorks utiliza plenamente las modalidades operativas típicas del sistema operativo Windows.

- editor gráfico asistido para la programación de las elaboraciones;
- programación paramétrica y creación guiada de macro paramétricas;
- importación de ficheros desde CAD y desde otros software externos en formato DXF y CID3.



Carcasses de canapés.

Marcos de la tapicería.

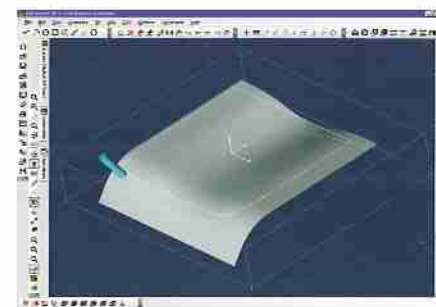


Panneaux.

Paneles.

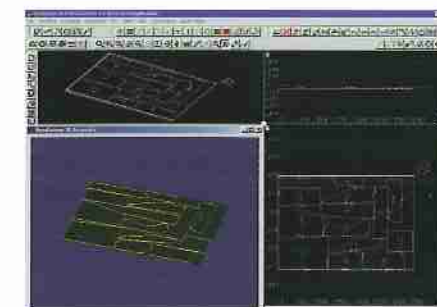
Le module logiciel de base Biesse pour la préparation et l'optimisation des schémas d'usinage en mode Nesting est parfaitement intégré à BiesseWorks. BiesseNest réalise des schémas de coupe de n'importe quelle forme à l'aide de programmes paramétriques.

El módulo software entry level Biesse para la preparación de la optimización de esquemas de elaboración en modalidad Nesting. Perfectamente integrado a BiesseWorks, BiesseNest realiza nesting de cualquier forma, con el uso de programas paramétricos en modo simple y eficaz.



Le logiciel Alphacam Licom est recommandé pour la programmation d'usinages exigeant l'interpolation simultanée de 5 axes sur une surface en 3D.

El software Alphacam Licom es aconsejado para la programación de elaboraciones que requieren la interpolación simultánea de 5 ejes en una superficie 3D.

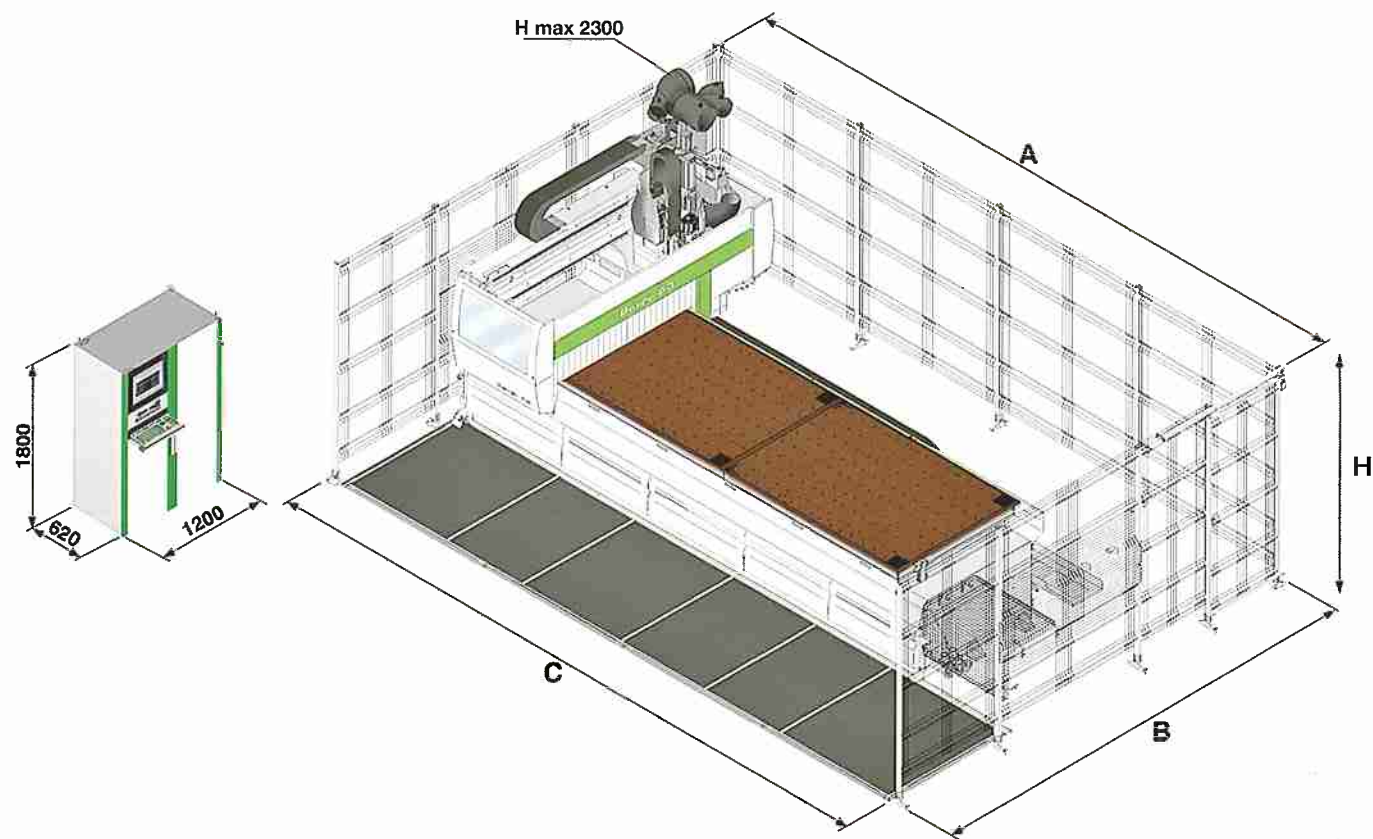


Logiciel avancé pour l'optimisation de la coupe de la pièce (Nesting).

Software avanzado para la optimización de las elaboraciones de Nesting del panel.

# Rover A FT

Données techniques  
Dotos técnicos



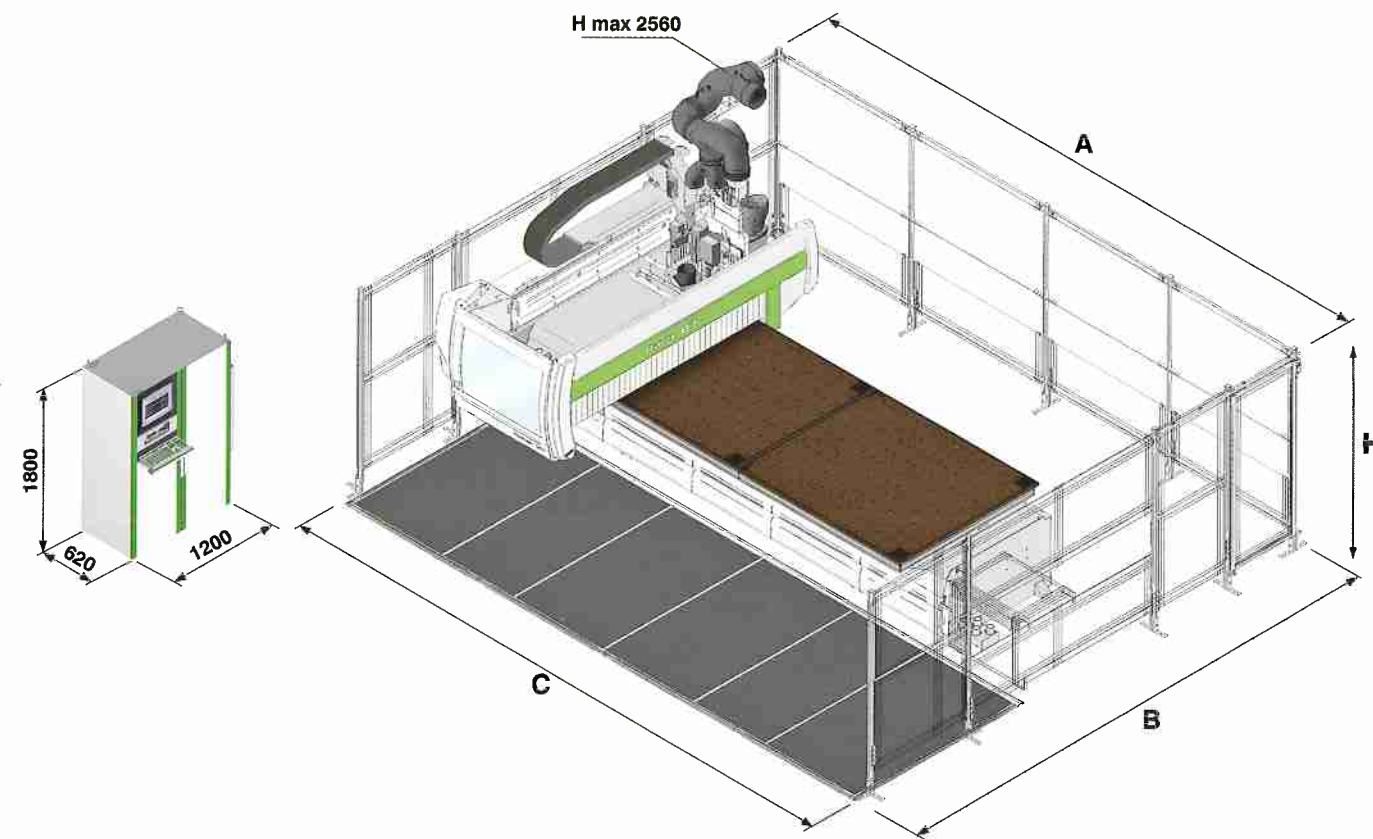
	A	B	C	H
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover A FT 3.40 CE	5972/235	4061/160	5766/227	2000/79
Rover A FT 3.40	6450/253	3650/144	6243/246	1135/45
Rover A FT 3.65 CE	8878/350	4061/160	8672/341	2000/79
Rover A FT 3.65	9300/366	3650/144	9093/358	1135/45

	Plage d'usinage en x Campos de trabajo por x	Plage d'usinage en y Campos de trabajo por y	Passage pièce Paso de la pieza	Course axe Z Carrera eje Z
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover A FT 3.40	3685/145	1290/51	160/6.3	200/7.9
Rover A FT 3.65	6450/254	1290/51	160/6.3	200/7.9

Vitesse axes X/Y/Z	Velocidad ejes X/Y/Z	m/min 80/80/25	feet/min 263/263/82
--------------------	----------------------	----------------	---------------------

# Rover B FT

Données techniques  
Dotos técnicos



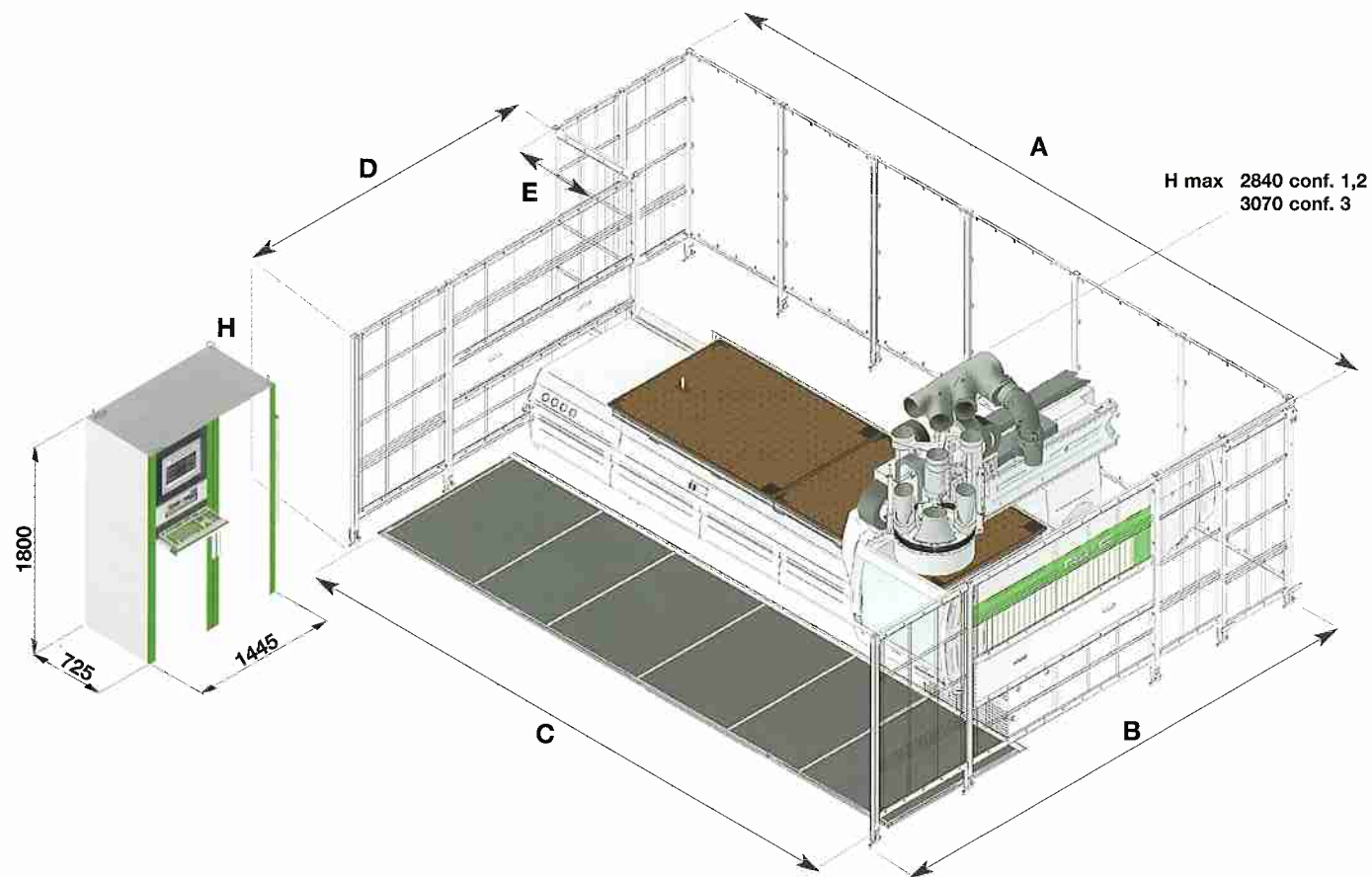
	A	B	C	H
	mm / inch	mm / inch	mm / inch	mm / inch
Rover B FT 7.40 CE	5865/231	4838/190.4	5759/226.7	2000/78.7
Rover B FT 7.40	5900/232.2	4976/195.9	6092/239.8	2550/100.3
Rover B FT 7.65 CE	8715/343.1	4838/190.4	8614/339.1	2000/78.7
Rover B FT 7.65	8720/343.3	5060/199.2	8590/338.1	2550/100.3

	Plage d'usinage en x Campos de trabajo por x conf.1 - conf.2	Plage d'usinage en y Campos de trabajo por y conf. P1 - conf. P2	Passage pièce Paso de la pieza	Course axe Z Carrera eje Z
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover B FT 7.40	3685-3397/145-134	1592-1556/63-61	195/7.7	225/8.8
Rover B FT 7.65	6450-6162/254-242	1592-1556/63-61	195/7.7	225/8.8

Vitesse axes X/Y/Z	Velocidad ejes X/Y/Z	m/min 75/80/30	feet/min 246/263/98
--------------------	----------------------	----------------	---------------------

# Rover C FT

Données techniques  
Dotos técnicos



	A	B	C	D	E	H
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover C FT 6.40	6710/265	4699/185	5760/226	3144/124	920/37	2000/79
Rover C FT 6.65	9616/378	4699/185	8583/338	3144/124	958/38	2000/79
Rover C FT 9.40	6710/265	4699/185	5760/226	3144/124	920/37	2000/79
Rover C FT 9.65	9616/378	4699/185	8583/338	3144/124	958/38	2000/79

	Plage d'usinage en x Campos de trabajo por x conf. 1 - conf. 2,3	Plage d'usinage en y Campos de trabajo por y	Passage pièce Paso de la pieza conf 1,2 - conf 3	Course axe Z Carrera eje Z conf 1,2 - conf 3
	mm/inch	mm/inch	mm/inch	mm/inch
Rover C FT 6.40	3685-3397/145-133.7	1575/62	265-315/10.4-12.4	350-663/9.8-26
Rover C FT 9.40	3685-3397/145-133.7	1975/77.7	265-315/10.4-12.4	350-663/9.8-26
Rover C FT 6.65	6450-6161/253.9-242.5	1575/62	265-315/10.4-12.4	350-663/9.8-26
Rover C FT 9.65	6450-6161/253.9-242.5	1975/77.7	265-315/10.4-12.4	350-663/9.8-26

Vitesse axes X/Y/Z	Velocidad ejes X/Y/Z	m/min 100/100/30	feet/min 328/328/98
--------------------	----------------------	------------------	---------------------

# BIESSE

Le groupe Biesse  
El grupo Biesse



Le groupe Biesse commercialise ses produits par un réseau capillaire des revendeurs et filiales se trouvant sur les marchés les plus industrialisés. Par ce réseau, Biesse garantit à ses clients un SAV très efficace de même qu'un service de conseils et d'informations. Aujourd'hui le groupe Biesse a plus de 2000 collaborateurs et a une surface de production en Italie de plus de 105.000 mètres carrés. Dès sa création, en 1969, le groupe Biesse s'est caractérisé sur le marché mondial par sa croissance continue et par sa volonté de devenir un partenaire global de ses clients.

*El grupo Biesse comercializa sus productos a través de una red capilar de revendedores y filiales localizados en los mercados más industrializados. Mediante esta red Biesse garantiza a sus clientes, en todo el mundo, un eficiente servicio de asesoría y asistencia postventa. Hoy el grupo Biesse cuenta con más de 2000 dependientes y una superficie productiva de más de 105.000 metros cuadrados en Italia. Desde su constitución, en 1969, el Grupo Biesse se ha distinguido en el mercado mundial por el fuerte crecimiento y por la decidida voluntad de convertirse en partner global para las empresas de los sectores en los cuales opera.*



Le groupe Biesse est structuré en 3 divisions, chacune d'elle s'articulant en unités de production indépendantes. La **Division Bois** développe et produit des machines à bois pour l'industrie du meuble et des menuiseries et propose une gamme de solutions pour tout le cycle d'usinage du bois et de ses dérivés. Elle propose aussi des solutions d'ingénierie et des installations clés en main afin de résoudre les problèmes de production, de technologie et de logistique les plus complexes. La **Division Verre et Pierre**, produit des machines pour la transformation du verre, du marbre et des pierres naturelles pour les industries de l'aménagement, de la construction et de l'automobile. La **Division Meca-Electronique** conçoit et produit des composants technologiques de grande précision pour le groupe et le marché mondial.

*En efecto el grupo Biesse está estructurado en tres divisiones cada una de las cuales se articula en unidades productivas dedicadas a líneas de producto individuales. La **División Madera** desarrolla y produce máquinas para la industria del mueble y de las puertas y ventanas y ofrece una gama de soluciones para todo el ciclo de elaboración industrial de la madera y de sus derivados. Además, suministra soluciones de ingeniería e instalaciones "llaves en mano" a los clientes que deben resolver complejos problemas de producción, tecnología y logística. La **División Vidrio y Mármol** realiza máquinas destinadas a las empresas de transformación del vidrio, mármol y piedras naturales y más en general a la industria del amoblado y decoración de interiores, de la construcción estructural y del automóvil. La **División Meccatronica** proyecta y produce componentes tecnológicamente avanzados de alta precisión tanto para el grupo como para el mercado exterior.*